
**PRISMA
MINIWOORDENBOEK**

**Portugees – Nederlands
Nederlands – Portugees**

Inhoudsopgave

Lijst van gebruikte afkortingen	6
Woordenboek Portugees–Nederlands	9
Woordenboek Nederlands–Portugees	217
Enkele grondslagen van de Portugese taal	491

Lijst van gebruikte afkortingen

~	= herhaling trefwoord
[de]	= niet-onzijdig Nederlands zelfstandig naamwoord
[het]	= onzijdig Nederlands zelfstandig naamwoord
alg.	= Port. alguém 'iemand'
alg. c.	= Port. alguma coisa 'iets'
B	= veel frequenter in Braziliaans dan in Portugees
bez vnw	bezittelijk voornaamwoord
bijw	= bijwoord
bn	= bijvoeglijk naamwoord
chem	= chemie
cul	= culinair
fig	= figuurlijk
gemeenz	gemeenzaam
geogr	= geografie
jur	= juridisch
lett	= letterlijk
m	= mannelijk
m-v	= mannelijk en vrouwelijk
med	= medisch
mil	= militair
muz	= muziek
mv	= meervoud
nv.	= naamval
o	= onzijdig
onreg	= onregelmatig werkwoord
P	= veel frequenter in Portugees dan in Braziliaans
pers vnw	persoonlijk voornaamwoord
pol	= politiek
reg	= regelmatig werkwoord
rel	= religie
rk	= rooms-katholiek
rtv	= radio en televisie
scheepv	scheepvaart
sp	= sport
taalk	= taalkunde
telw	= telwoord
v	= vrouwelijk
vz	= voorzetsel
wisk	= wiskunde

<i>ww</i>	=	werkwoord
<i>zeev</i>	=	zeewezen, zeevaart
<i>zn</i>	=	zelfstandig naamwoord

Portugees – Nederlands

A

a de, naar, aan, te, op, tot, tegen, in, bij • *ir a Lisboa* naar L gaan op kort bezoek • om er te blijven: *ir para Lisboa*

à (samentrekking van *a a*) aan de, aan het, ten, naar de

aba *v* rand van een hoed, zoom
abacaxi *m B* ananas • *gemeenz* vervelende opdracht, moeilijk geval

abade *m* abt

abadessa *v* abdis

abadia *v* abdij

abafado *bn* muf, benauwd

abafar *reg* smoren, verstikken, sussen, verdonkeremanen

abafo *m* wollen das

abaixa-luz *m* lampenkap

abaixar *reg* verlagen,

vernederen, geringschatten

abaixar-se *reg* zich verlagen

abaixo onder, omlaag • weg met!

abaixo assinado *m*

ondergetekende, petitie

abanar *reg* waaien (met een waaier), kwispelen

abandonado *bn* verlaten, hulpeloos

abandonar *reg* verlaten, aan zijn lot overlaten, opgeven

abanico *m* kleine waaier

abano *m* waaier voor het vuur

abarcador *m* opkoper, uitdrager

abastado *bn* welgesteld • genoeg, rijkelijk

abastecer *reg* voorzien van,

verstrekken

abastecimento *m* voorziening, verzorging, verstrekking

abater *reg* afdingen, vernederen • slachten

abatido *bn* terneergeslagen

abatimento *m* korting, prijsverlaging

abcesso *m* gezwel, zweer, abces

abdição *v* troonsafstand

abdicar *reg* afstand doen van de troon

abdómen *m* abdómen *B* onderlijf

abelha *v* bij (insect)

abelheiro *m* imker

abençoado *bn* gezegend

abençoar *reg* zegenen

aberto open, geopend • open, geopend

abertura *v* opening, spleet, opening (van winkel)

abismo *m* afgrond, kolk

abjurar *reg* afzweren

abóbada *v* gewelf

abóbora *v* pompoen

abolir *onreg* afschaffen

abolorecer *reg* verschimmelen

abominação *v* gruwel, afschuw, haat

abominar *reg* verfoeien, verafschuwen

abominável *bn* afschuwelijk, verfoeilijk

abordagem *v* aanvaring, entering v.e. schip

abordar *reg* aanvaren, enteren

aborrecer *reg* vervelen, hinderen

aborrecer-se *reg* zich vervelen

• *aborrecer-se de* genoeg hebben van

aborrecido *bn* vervelend, saai
aborrecimento *m* verveling
aborrido *bn* langdradig, saai
aborto *m* miskraam, abortus
abotoadura *v* manchetknoop
abotoar *reg* dichtknopen
abraçar *reg* omhelzen, omarmen
abraço *m* omhelzing, omarming
abrandamento *m* verzachting
abrandar *reg* verzachten,
 minderen (snelheid)
abrasador gloeiend warm
abreviação *v* afkorting,
 verkorting
abreviadamente in het kort
abreviar *reg* bekorten,
 verhaasten, verkorten
abridor de garrafa *m* flesopener
abridor de latas *m* blikopener
abrigo contra o vento *m*
 windscherm
Abril *m* **abril** *B* april
abrir *onreg* openen, ontluiken,
 doorbreken
abrir-se *onreg* openhartig zijn
abrolho *m* voetangel, rif, rots (in
 zee)
absolutamente absoluut
absoluto *bn* absoluut
absolver *reg* vrijspreken,
 kwijtschelden
absolvição *v* absolutie, vrijspraak
absorver *reg* opslorpen, tot zich
 nemen, opnemen
abster-se *onreg* mijden, zich
 onthouden van, afzien van
absurdidade *v* onzin
absurdo *bn* onzinnig, absurd • *m*
 onzin
abundância *v* overvloed
abundante *bn* overvloedig,

rijkelijk
abundar *reg* in overvloed zijn
abusar *reg* misbruik maken
abuso *m* misbruik,
 grensoverschrijdend gedrag
abutre *m* gier
acabado *bn* klaar, voltooid
acabar *reg* eindigen, voltooiën
 • *acabar por* ten slotte iets
 doen
acabar com opmaken (geld)
acabo de receber ik heb zojuist
 ontvangen
acácia *v* acacia
academia *v* hogeschool
acadêmico, acadêmico *B*
 academisch
açafrão *v* saffraan
açaimo, ook açaimo *m* muilkorf
acalcanhar *reg* vertrappen
acalmar *reg* geruststellen,
 kalmeren
acamado bedlegerig
acamar-se *reg* bedlegerig
 worden
açambarcar *reg* monopoliseren,
 alles opkopen
acampamento *m* kamp,
 legerplaats
acampar *reg* kamperen • legeren
v. militairen
acanhado *bn* schuchter, verlegen
acanhamento *m* schuchterheid,
 verlegenheid
acanhado *reg* verlegen maken
acanhado-se verlegen worden
ação *B* zie *acção*
acariciar *reg* strelen, liefkozen
acarinhar *reg* vertroetelen,
 liefkozen, verwennen
acarretador *m* voerman

acaso *m* toeval • *ao acaso*
toevallig, op de bonnefooi

acautelar *reg* waarschuwen,
waken over, op

acautelar-se *reg* zich in acht
nemen

acção *v* **ação** *B* daad, aandeel,
actie

accionista *m-v* **acionista** *B*
aandeelhouder

aceder *reg* akkoord gaan met,
toegeven

aceitante *m* acceptant

aceitar *reg* iets aannemen
• accepteren

aceite *m* accept

aceleração *v* bespoediging,
snelheid, haast

acelerado *bn* snel, vlug, versneld

acelerador *m* gaspedaal

acelerar *reg* bespoedigen,
versnellen

acelar *reg* wenken

acender *reg* aansteken

acender-se *reg* zich verhitten

aceno *m* wenk

acento *m* accent

acentuação *v* beklemtoning

acentuar *reg* beklemtonen

acepção *v* betekenis,
interpretatie

acepilhar *reg* schaven

acerca de betreffende,
aangaande

acercar *onreg* omcirkelen,
naderen

acertado verstandig

acertar (em) *reg* raden, doel
treffen • gelijkzetten v.e.
uurwerk

aceso *bn* aangestoken, brandend

acessão *v* het akkoord gaan met

acessível toegankelijk

acesso *m* toegang

acessório *bn* bijkomstig • *m*
bijkomstigheid • onderdeel
(v.e. auto)

acetona *v* remover (nagellak)

achado *m* vondst

achar *reg* vinden, van mening
zijn

achatar *reg* pletten

acidentado geaccidenteerd

acidente *m* ongeluk

ácido *m* zuur

ácido clorídrico *m* zoutzuur

ácido nítrico *m* salpeterzuur

ácido prússio *m* blauwzuur

acima boven, op

acima indicado bovengenoemd

acima mencionado
bovengenoemd

acionista *B* zie *accionista*

aclamação *v* acclamatie, bijval

aclamar *reg* toejuichen

aclaração *v* toelichting,
voorlichting

aclarar *reg* ophelderen,
toelichten, verduidelijken

aclimar *reg* inburgeren

aclimatar *reg* acclimatiseren

aço *m* staal (metaal)

açoite *m* zweep, zweeps slag

acolá daar (in de verte)

acolhimento *m* ontvangst,
gastvrijheid, toevluchtsoord

acometer *reg* aanvallen

acomodado *bn* geriefelijk

acomodar-se *reg* zich schikken,
aanpassen

acompanhar *reg* vergezellen,
meegaan met

acompanhar-se de zich doen vergezellen van
aconselhar *reg* aanraden, adviseren
aconselhar-se com raad vragen aan
acontecer *reg* gebeuren, overkomen, plaatsvinden
acontecimento *m* gebeurtenis, belevenis
açor *m* havik
acordado wakker
acordar *reg* wekken, ontwaken

- overeenkomen

acordeão *m* accordeon
acordo *m* schikking, overeenkomst, akkoord, vergelijk • *de acordo*, eendrachtig • schikking, overeenkomst, akkoord • *de acordo*, eendrachtig
Açores *m mv* Azoren
açoriana *v* v.d. Azoren

- bewoonster v.d. Azoren

açoriano *m* v.d. Azoren

- bewoner v.d. Azoren

acostar *reg* aanleggen v.e. schip
acostumado gewoon, gewend
acostumar *reg* wennen, gewennen
acostumar-se *reg* zich wennen
açougue *m B* slagerij
açougueiro *m B* slager
acreditado geloofwaardig, kredietwaardig
acreditar em in iets, iemand geloven
acrescentar *reg* toevoegen, vermeerderen
acrésimo *m* vermeerdering
acrobata *m* acrobaat

acta *v ata B* notulen, protocol
activar *reg* **ativar** *B* activeren
actividade *v* **atividade** *B* activiteit
activo *bn* **ativo** *B* actief, vlijtig

- *m* tegoed

acto *m* **ato** *B* handeling, proces-verbaal • bedrijf (v. toneelstuk)
actor *m* **ator** *B* acteur
actriz *v* **atriz** *B* actrice
actual, atual *B* huidige
actualidade *v* **atualidade** *B* actualiteit
actualmente, atualmente *B* tegenwoordig, thans
actuar *reg* **atuar** handelen

- optreden

açúcar *m* suiker
açucareiro *m* suikerpot
açucena *v* witte lelie
acudir *onreg* toesnellen, hulp bieden
acumulação *v* opeenhoping
acumular *reg* opeenhopen
acusação *v* beschuldiging, aanklacht
acusado *m* verdachte *recht*
acusador *m* aanklager
acusar *reg* beschuldigen, aanklagen
acusar a recepção (recebimento) *B* de ontvangst bevestigen
acústica *v* akoestiek
adágio *m* spreekwoord • adagio
adamar-se *reg* verwijfd doen
Adão *m* Adam
adaptação *v* aanpassing
adaptado passend, aangepast, geschikt
adaptador *m* adapter
adaptar *reg* aanpassen

adaptável aanpasbaar
adega *v* kelder, wijnkelder
adegueiro *m* keldermeester
adejar *reg* fladderen
adelo *m* uitdrager
adepto *m* aanhanger, supporter, partijgenoot
adequado gepast (geschikt)
adequar *onreg* geschikt maken
aderente *bn* aanhangend, klevend • *m* aanhanger, voorstander
aderir a *onreg* aanhangen, instemmen met, aankleven
adesão *v* instemming, aanhechting
adeus dag! (tot ziens) • vaarwel!
adiado uitgesteld
adiamento *m* uitstel
adiantamento *m* voorschot • vooruitgang
adiantar *reg* vooruitgaan, opschieten • voorschieten
adiantar-se *reg* voorlopen v.e. uurwerk • iets eerder doen
adiante verderop
adiante! schiet op!
adiar *reg* verdagen, uitstellen
adição *v* toevoeging, optelling
adicionar *reg* optellen
adinheirado *bn* welgesteld
adir *onreg* een erfenis aanvaarden, toevoegen
aditamento *m* toegift, vermeerdering, toevoeging
adivinha *v* raadsel • waarzegster
adivinhação *v* waarzeggerij, voorspelling
adivinhar *reg* raden, gissen
adjacente aangrenzend, omliggend

adjectivo *m* **adjetivo** *B* bijvoeglijk naamwoord
adjudicação *v* gerechtelijke toewijzing
adjudicar *reg* gerechtelijk toekennen, toewijzen
adjunção *v* verbinding, toevoeging
adjunto *m* adjunct
adjuar *reg* bezweren, dringend verzoeken
administração *v* administratie
administrador *m* beheerder
administrar *reg* administreren, beheren • toedienen
administrativo *bn* administratief
admiração *v* verbazing, bewondering
admirado *bn* verbaasd
admirar *reg* verbazen, bevreemden • bewonderen
admirar-se de verbaasd zijn over
admirável bewonderenswaardig
admissão *v* admisie, toelating
admitir *reg* toelaten
admoestação *v* vermaning
admoestar *reg* vermanen, aanmanen
adoçante *m* zoetjes (zoetstoffen)
adoçar *reg* zoet maken
adoecer *reg* ziek worden
adoentado *bn* ziek
adoptar *reg* **adotar** *B* aannemen v.e. kind, adopteren
adoptivo *bn* **adotivo** *B* adoptief, aangenomen • *pais* ~s adoptiefouders, pleegouders
adoração *v* adoratie, aanbidding
adorador *m* aanbidder
adorar *reg* aanbidden
adormecer *reg* inslapen